

Aviso De No Discriminación



La discriminación es contra la ley. Central California Alliance for Health (la Alianza) sigue las leyes estatales y federales de derechos civiles. La Alianza no discrimina de manera ilegal, excluye ni trata a las personas de forma diferente por motivos de sexo, raza, color, credo, ascendencia, nacionalidad, identificación de grupo étnico, edad, discapacidad mental, discapacidad física, condición médica, información genética, estado civil, género, identidad de género u orientación sexual.

La Alianza proporciona:

- Ayuda y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para ayudarles a comunicarse mejor, como:
 - ✓ intérpretes calificados de lengua de señas
 - ✓ información por escrito en otros formatos (letras grandes, audio, formatos electrónicos accesibles y otros formatos)
- Servicios gratuitos en otros idiomas para personas cuyo idioma principal no sea el inglés, como:
 - ✓ intérpretes calificados
 - ✓ información por escrito en otros idiomas

Si necesita estos servicios, comuníquese con la Alianza de lunes a viernes, de 8 a. m. a 5:30 p. m., llamando al **800-700-3874**. Si no puede oír o hablar bien, llame al **800-855-3000 (TTY: Marque 711)**. Si lo solicita, este documento puede estar disponible en braille, letra grande, casete de audio o en formato electrónico. Para obtener una copia en uno de estos formatos alternativos, llame o escriba a:

Central California Alliance for Health
1600 Green Hills Rd, Suite 101
Scotts Valley, CA 95066
800-700-3874
800-855-3000 (TTY: Marque 711)

CÓMO PRESENTAR UNA QUEJA

Si cree que la Alianza no le proporcionó estos servicios o lo discriminó de forma ilegal de otra manera con base en su sexo, raza, color, credo, ascendencia, nacionalidad, identificación de grupo étnico, edad, discapacidad mental, discapacidad física, condición médica, información genética, estado civil, género, identidad de género u orientación sexual, puede presentar una queja con el coordinador de Derechos Civiles de la Alianza, también conocido como especialista superior de quejas. Puede presentar una queja por teléfono, por escrito, en persona o electrónicamente:

PERSONAS SANAS. COMUNIDADES SANAS.

Aviso De No Discriminación



- **Por teléfono:** Comuníquese con el especialista superior de quejas de la Alianza de lunes a viernes, entre las 8 a.m. y las 5:30 p.m., llamando al **800-700-3874**. O, si no puede oír o hablar bien, llame al **800-855-3000 (TTY: Marque 711)**.
- **Por escrito:** Llene un formulario de queja o escriba una carta y envíela a:

Central California Alliance for Health
Attn: Senior Grievance Specialist
1600 Green Hills Rd, Suite 101
Scotts Valley, CA 95066
- **En persona:** Visite la oficina de su doctor o de la Alianza y diga que quiere presentar una queja.
- **Electrónicamente:** Visite el sitio web de la Alianza en www.thealliance.health.

OFICINA DE DERECHOS CIVILES: DEPARTAMENTO DE SERVICIOS DEL CUIDADO DE SALUD DE CALIFORNIA

También puede presentar una queja de derechos civiles con la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Servicios de Cuidado de la Salud de California por teléfono, por escrito o electrónicamente:

- **Por teléfono:** Llame al **916-440-7370**. Si no puede hablar u oír bien, llame al **711 (Servicio de Retransmisión de Telecomunicaciones)**.
- **Por escrito:** Llene un formulario de queja o envíe una carta a:

**Deputy Director, Office of Civil Rights
Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413**

Los formularios de quejas están disponibles en
http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx.

- **Electrónicamente:** Envíe un correo electrónico a CivilRights@dhcs.ca.gov.

Aviso De No Discriminación



OFICINA DE DERECHOS CIVILES: DEPARTAMENTO DE SERVICIOS DEL CUIDADO DE SALUD DE EE. UU.

Si considera que lo discriminaron con base en su raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, también puede presentar una queja de derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos por teléfono, por escrito o electrónicamente:

- Por teléfono: Llame al **1-800-368-1019**. Si no puede hablar o escuchar bien, llame al **TTY/TDD 1-800-537-7697**.
- Por escrito: Llene un formulario de queja o envíe una carta a:

**U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201**

Los formularios de queja están disponibles en
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

- Electrónicamente: Visite el portal de quejas de la Oficina de Derechos Civiles en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.